



# Laien- Sprachmittlungspool

Ehrenamtliche  
Laien-Dolmetschung

# Allgemeine Informationen

Ehrenamtliche Laien-Sprachmittlerinnen und Sprachmittler unterstützen Menschen mit geringen oder fehlenden Deutschkenntnissen, damit diese bei Behörden und Institutionen Ihre Anliegen selbst vertreten können.

Niederschwellige Sprachmittlung kann von verschiedenen Institutionen beantragt werden, z.B.:

- Schulen und Kitas
- Jugendämter
- Beratungsstellen
- Soziale Einrichtungen
- Bildungsträger

Die Einsätze werden mit einer Aufwandsentschädigung vergütet und sind vom Ministerium MKJFGFI gefördert.

Für die Institutionen ist das Angebot kostenlos.

Sprachmittlerinnen und Sprachmittler

- werden im Vorfeld der Tätigkeit geschult
- übersetzen 1:1
- dürfen keine rechtsverbindlichen oder medizinischen Termine begleiten



# Sprachmittelnde mit Zusatzqualifikation „Elternlotse/Elternlotsin“

Die Einbindung und Mitwirkung der Eltern ist ein wesentlicher Faktor in einem gelingenden Bildungsprozess.

Gerade Eltern mit internationaler Familiengeschichte sollen durch Elternlotsinnen und Elternlotsen in ihrer Rolle als Eltern und Erziehende in folgenden Kontexten unterstützt werden:

- Elternabende
- Elterngespräche (hier besonders auch herausfordernde Situationen)
- Elternsprechtage

Elternlotsinnen und Elternlotsen erhalten weitere Schulungen, z.B. zum Schulsystem, Kommunikation und Gesprächsführung. Sie können in Gesprächen eine aktivere Rolle bei der gemeinsamen Lösungsfindung einnehmen.

## Sprachmittlerin/Sprachmittler werden?

Voraussetzung: Teilnahme an einer Grundlagenschulung

Kurze Bewerbung an: [querschnitt@maerkischer-kreis.de](mailto:querschnitt@maerkischer-kreis.de)

## Beantragung

Bitte beachten Sie eine Bearbeitungszeit von 7 Tagen!

→über die Homepage des Märkischen Kreises:

<https://t1p.de/rnu3a>



Sie erhalten eine Rückmeldung per E-Mail, wenn der Termin bearbeitet ist.



## Ansprechpersonen:

### **Michelle Jaeger**

Tel.: 02351 966-6663

E-Mail: [M.Jaeger@maerkischer-kreis.de](mailto:M.Jaeger@maerkischer-kreis.de)

### **Antje Schröder**

Tel.: 02351 966-6535

E-Mail: [A.Schröder@maerkischer-kreis.de](mailto:A.Schröder@maerkischer-kreis.de)

Rückfragen und Anregungen können Sie uns gerne  
über unser Funktionspostfach

**[querschnitt@maerkischer-kreis.de](mailto:querschnitt@maerkischer-kreis.de)**

zukommen lassen.

Wir stehen Ihnen gerne für Anliegen zur Verfügung!

Herausgeber:

Märkischer Kreis · Der Landrat

Fachdienst 56

Heedfelder Str. 45 · 58509 Lüdenscheid

Tel.: 02351 966-6663

[querschnitt@maerkischer-kreis.de](mailto:querschnitt@maerkischer-kreis.de)

[www.maerkischer-kreis.de](http://www.maerkischer-kreis.de)

Fotos: © [canva.com/pixelshot](https://www.canva.com/pixelshot)

Druck: Druckerei Märkischer Kreis